

أنحني نقترُبُ من الأشهرِ
الحرمِ الثلاثة. اليومِ
الأولِ من السنَّةِ الميلادية الجديدة
هو في الـوقت نفسه اليومِ الأولِ
من شهرِ رجب

Naḥnu naqtaribu mina l-'ash-shuri l-
ḥurumi th-thalāthati. Al-yawm al-awwal
mina s-sanna al-mîlâdiyya al-jadîda
huwa fi l-waqt nafsuh al-yawm al-
awwal min shahr rajab.

We are approaching the holy three
months. The first day of the
New Year (after the birth of Christ)
is also the first day
of the month of Rajab.

قال النبي ﷺ:
اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي رَجَبٍ وَ
شَعْبَانَ وَبَلِّغْنَا رَمَضَانَ .

wa qāla an-nabiyy ﷺ:
„Allahumma bārik lanā fi Rajaba wa
Sha'bāna wa ballighnā Ramadān.“

And the Prophet ﷺ said:
„O Allah, bless us in Rajab and in Sha'-
bān and let us reach Ramadān.“

الأشهر الحرم الثلاثة
أربع وعشرون ساعة مع الليل والنهار
مباركت تنزل فيها الرحمات

Al-ashhur al-ḥurum ath-thalātha:
arba' wa 'ashrūn sā'ta ma' l-layl wa-
nahār mubārakāt tanzil fiha ar-raḥamāt

During the three holy months,
mercy descends for 24 hours,
blessed by day and night.

يقول الله عز وجل
شهر رجب ل
هو شهر الله

Yaqūlu allāh 'izza wa jalla :
„shahr rajab li.“
huwa shahr allah

Allāh Almighty said:
„The month of Rajab is mine.“
It is the month of Allāh

وشعبان
هو شهر النبي

wa sha'bān
huwa shahr an-nabiyy ﷺ

And Sha'bān is the month of the
Prophet ﷺ

ورمضان
شهر الأمة

wa ramadān
shahru l-ummati

And Ramadān is the
month of the 'Uma.

رجب يكتب بالحروف العربية
ر — ج — ب
ر من الرحمة
ج من الجرم
ب من البر

Rajab yuktabu bi l-ḥurūfi l-'arabiyya
rā — jīm — bā
rā' mina r-raḥma
jīm mina l-jurm
bā' mina l-birr

The word „rajab“ consists of three
Arabic letters: rā' — jīm — bā
„rā“ for „rahma“ = Mercy
„jīm“ for „jurm“ = Sin
„bā“ for „birr“ = Grace

كأن الله يقول أجعل جرم عبدي
بين رحمتي و بري
مستور بها
ومغفور له
هذا هو معنى شهر رجب

ka'anna l-llāha yaqūl: aj'alu jurma 'abdi
bayna raḥmatī wa birrī
— mastūrun bihā
wa maghfūrun lah —
hādha huwa ma'nā shahru rajab

As if Allāh says: „I place the forgiveness
of My servant between My mercy and
My grace.“ — Hidden and forgiven. —
This is the meaning of the
month of Rajab.

تُعرف ليلة أول جمعة
من شهر رجب بـ، ليلة
الرجائب، وتؤدى فيها
صلاة الرجائب.

tua'rafu laylata awali jumu'atin
min shahri rajabin bi „laylat ar-
raghā'ib“, wa tu-adda fihā
salat ar-raghā'ib.

The night before the first Friday of the
month of Rajab is known as the 'Night
of Desires (laylat ar-raghā'ib)', when the
'salat al-raghā'ib' is performed.

الصلاة تتكون من اثنتي عشرة ركعة
في كل بعد الفاتحة
ثلاث مرات سورة القدر و
اثنتي عشرة مرة سورة الإخلاص

as-salāt tatakawan min ithnatay 'ashrata
rak'atan, fi kuli ba'd al-fātiḥati: thalāth
marāt sūrat al-qadr wa athnatay 'ashrat
maratan sūrat al-ikhhlās.

The prayer consists of twelve rakats,
in each after the Fātiha:
three times Sūratul Qadr and
twelve times Sūrat al-Ikhlās.

ثم يصلي على نبي سبعين مرة

Thuma yusali ala nabi sab'in maratan.

After that, seventy times Salawāt.